

# Biuletyn

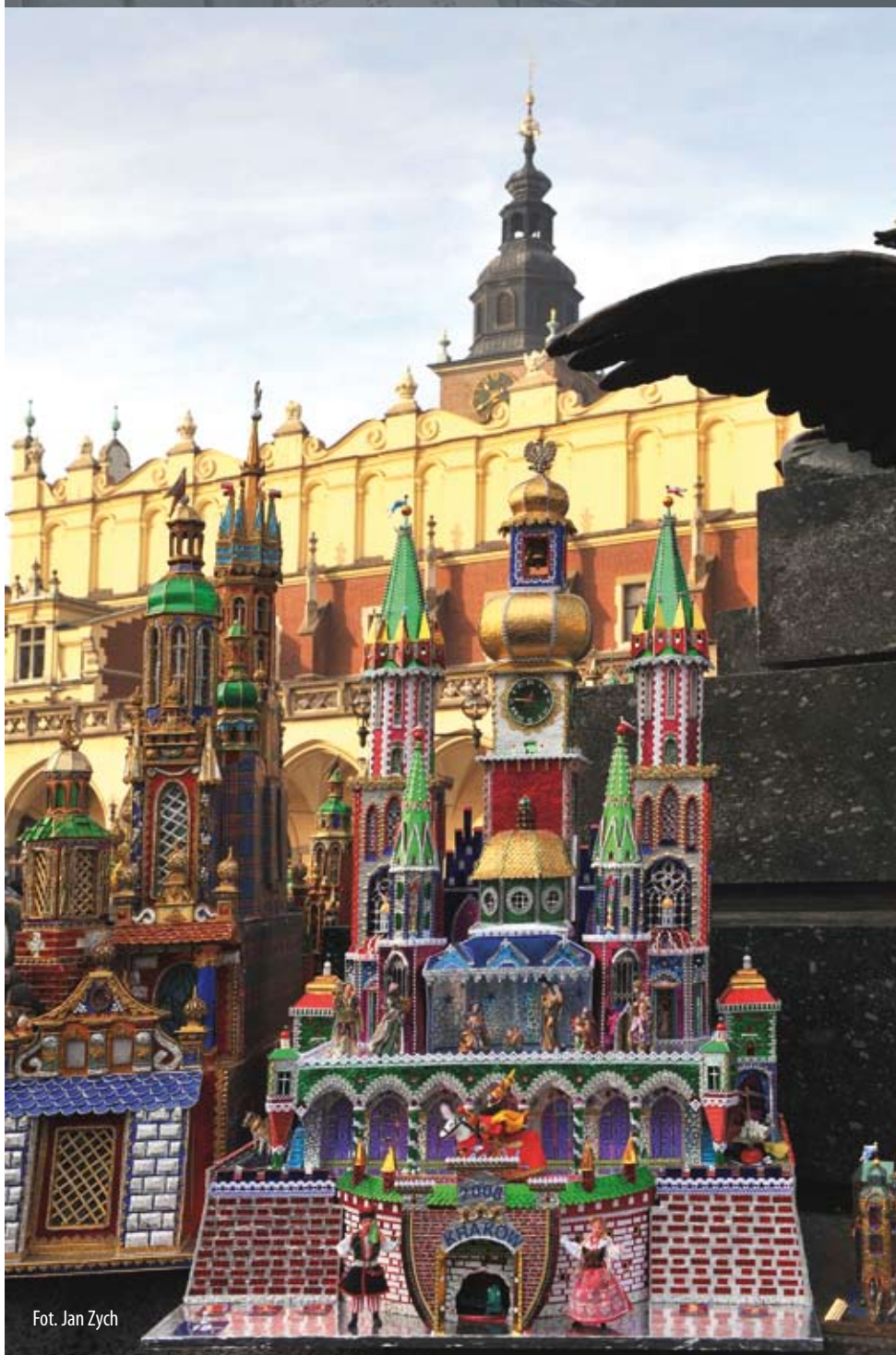
Rady Dzielnicy III



NR 5/2009 (grudzień)

egzemplarz bezpłatny

ISSN 1509-1708



Fot. Jan Zych



Fot. Jan Zych

**Szanowni Państwo,  
Drodzy Sąsiedzi  
i Mieszkańcy  
naszej Dzielnicy!**

Zdrowych, wesołych i spokojnych  
Świąt Bożego Narodzenia,  
aby przyniosły ze sobą miłość,  
ciepło i odpoczynek,  
a także pomyślności i szczęścia  
w Nowym 2010 Roku  
życzą

**Radni Dzielnicy III – Prądnik Czerwony**



Fot. Mateusz Drożdż

# Święto Niepodległej

11 listopada to data odzyskania niepodległości przez Polskę. Wraz z końcem 4-letniej Wielkiej Wojny w 1918 roku zakończył się 123-letni okres zaborów i niebytu naszego kraju na mapach Europy. 11 listopada 1918 roku w Warszawie przekazano Józefowi Piłsudskiemu pełnię władzy w kraju, który jeszcze nie miał ustalonych granic i nie był pewien odzyskanej wolności. Święto Niepodległości uchwalono w 1937 roku na pamiątkę tego wydarzenia. Uroczystości jednak zdążyło zorganizować jedynie dwukrotnie – wkrótce wybuchła II Wojna Światowa. Święto obchodzono na emigracji, a tradycję w kraju podtrzymywało Radio Wolna Europa, Kościół i środowiska niepodległościowe. Święto zostało przywrócone uchwałą sejmową w lutym 1989 roku.



Uroczystości przed Grobem Nieznanego Żołnierza. Fot. Jan Zych

Niestety, Narodowe Święto Niepodległości z trudem przebija się obecnie do świadomości Polaków. Może z powodu niesprzyjającej świętowaniu listopadowej aury? Widać to było bardzo wyraźnie na krakowskich domach, które były bardzo skromnie udekorowane biało-czerwonymi flagami. Były wręcz ulice, gdzie polskie sztandary można było policzyć na palcach jednej ręki. A szkoda, bo za możliwość wieszania tych barw kolejne pokolenia polskich patriotów oddawały życie walcząc w wojnach napoleońskich, kolejnych powstaniach, I i II Wojnie Światowej lub będąc prześladowanymi przez zaborców i okupantów w więzieniach, katowniach i obozach.

Tradycja ma jednak szansę, aby odrodzić się, ponieważ wiele krakowskich placówek szkolnych zorganizowało z tej okazji uroczystości okolicznościowe. Jedne z nich miały miejsce w naszym Przedszkolu nr 12. W udekorowanej biało-czerwonymi barwami sali gimnastycznej grupy przedszkolaków przed-



Przedszkolaki i ich rodzice w trakcie uroczystości w Przedszkolu nr 12. Fot. Mateusz Drożdż

stały program artystyczny, w którym nie zabrakło poezji i pieśni patriotycznych. Był to jednak tylko wstęp do wspólnego śpiewania pieśni legionowych i niepodległościowych przez zgromadzonych tam rodziców przedszkolaków, wspieranych przez akompaniament pianina.

Może właśnie najmłodsze pokolenie zadba wkrótce o to, aby na naszych domach nie brakło polskich flag nie tylko 11 listopada, ale także 1, 2 i 3 maja oraz 15 sierpnia.

**Mateusz Drożdż**

**Radny Dzielniczy III – Prądnik Czerwony**

## DYŻURY W SIEDZIBIE RADY DZIELNICY III PRĄDNIK CZERWONY:

Klub „Malwa”, ul. Dobrego Pasterza 6  
31-416 Kraków  
Tel./ faks: 012 412 49 13  
e-mail: dzielnica3@um.krakow.pl  
www.dzielnica3.krakow.pl

### DARMOWE PORADY PRAWNE

Monika Harpula  
Poniedziałki w godz. 16.15 – 17.15

### ELŻBIETA SIEJA

Radna Miasta Krakowa  
W wybrane dni – informacje w Radzie Dzielnicy

### DOMINIK JAŚKOWIEC

Przewodniczący Rady i Zarządu  
Dzielniczy III – Prądnik Czerwony  
W każdy czwartek w godz. 16.30 – 18.00  
e-mail: dominikjaskowiec@interia.pl  
www.jaskowiec.eu

### KAROLINA PAZURKIEWICZ

Wiceprzewodnicząca Rady i Zarządu Dzielniczy  
Poniedziałki w godz. 18.00 – 19.00

### PIOTR GAWEŁ

Członek Zarządu Dzielniczy  
Piątki w godz. 17.30 – 18.30

### JACEK WOJS

Członek Zarządu Dzielniczy  
Czwartki w godz. 15.30 – 16.30

### AGNIESZKA JASIÓWKA

Przewodnicząca Komisji Edukacji i Kultury  
Środy w godz. 16.30 – 17.30  
e-mail: agnieszka.jasiowka@onet.eu

### PAWEŁ WÓJCİK

Przewodniczący Komisji Sportu i Rekreacji  
Wtorki w godz. 17.00 – 18.00  
e-mail: pawel\_wojcik7@wp.pl

### ANIELA PAZURKIEWICZ

Przewodnicząca Komisji Zdrowia  
i Polityki Społecznej  
Piątki w godz. 17.00 – 18.00

### AGNIESZKA WAŚ

Wtorki w godz. 17.00 – 18.00

### PIOTR MAJAK

Wtorki w godz. 17.00 – 18.00  
e-mail: piomaj@gmail.com

### TOMIR MYŚLIBORSKI

Wtorki w godz. 11.00 – 14.00, 17.00 – 18.00  
e-mail: tomiro@tlen.pl

### BIURO RADY DZIELNICY

Poniedziałki, wtorki, środy i piątki  
w godz. 10.00 – 13.00  
e-mail: dzielnica3@um.krakow.pl  
www.dzielnica3.krakow.pl

Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielniczy III – Prądnik Czerwony nie ponosi odpowiedzialności za nieobecność radnych na wyznaczonych przez nich dyżurach.

Biuletyn: Rada Dzielniczy III – Prądnik Czerwony, Kraków, ul. Dobrego Pasterza 6

Redakcja „Biuletynu Rady Dzielniczy III”:

**Dominik Jaśkowiec** – redaktor naczelny, **Mateusz Drożdż** – redaktor prowadzący, **Piotr Skowron** – sekretarz redakcji i redaktor techniczny, **Piotr Gaweł**, **Katarzyna Hummel**, **Małgorzata Janiec**, **Piotr Majak**, **Rafał Miś**, **Tomir Myśluborski**, **Jacek Wojs**, **Paweł Wójcik** – redaktorzy.

Druk: Drukarnia Roma-Pol, Kraków, ul. Rydlówka 5, tel. 012 623-73-72

Teksty w wersji elektronicznej można składać osobiście na nośnikach (dyskiety, płyty) w siedzibie Dzielniczy III przy ulicy Dobrego Pasterza 6, bądź przesyłać na adres mailowy: dzielnica3@um.krakow.pl.

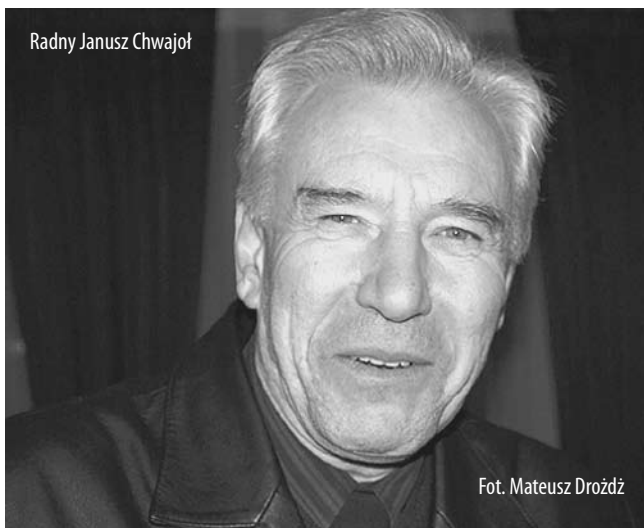
Radni Dzielniczy publikują w „Biuletynie” nieodpłatnie i taką samą formę Redakcja „Biuletynu” może zaproponować innym autorom artykułów i zdjęć.

Przekazano do druku: grudzień 2009

Nakład: 7000 egzemplarzy

# Są jeszcze sprawy do załatwienia

Radny Janusz Chwajół



Fot. Mateusz Drożdż

## Został rok do końca kadencji Rady Miasta Krakowa, jakie korzyści przez trzy lata pojawiły się dla mieszkańców naszej Dzielnicy?

– Mam satysfakcję, ponieważ w ciągu tych trzech lat udało mi się zrealizować wiele punktów z mojego programu i jednocześnie z programu Platformy Obywatelskiej. Jako Rada Miasta Krakowa uchwaliliśmy wszystkie uchwały mieszkaniowe, dzięki czemu jest łatwiej wykupić mieszkanie na własność. Przyjęliśmy pakiet uchwał elewacyjnych, dzięki czemu nasze miasto pięknieje wraz z remontami elewacji kamienic. Uchwaliliśmy Krakowski Program Rozwoju Przedsiębiorczości, przyjęliśmy listę chronionych branż, co daje nam szansę na pomoc zanikającym zawodom rzemieślniczym. Z innych kwestii – ogólnomiejskich – mamy wreszcie pomnik Józefa Piłsudskiego, pięknie odnowiliśmy pomniki na cmentarzu Rakowickim: Jana Matejki i powstańców styczniowych. Z rzeczy bardziej namacalnych w Dzielnicy III chciałem wskazać drogę wylotową z Krakowa na Warszawę od skrzyżowania z ul. Powstańców. Dziś kierowcy jeżdżą tam po nowym asfalcie, a piesi chodzą po nowych chodnikach, a nie po błocie jak przez ostatnie 50 lat. Muszę to podkreślić, bo walczyłem o ten remont trzy lata. Właśnie z tej inwestycji jestem najbardziej dumny i zadowolony, bo nikt nie chciał zająć się tym. Wywalczono 2.1 miliona złotych na tę inwestycję zaprocentowały. Zawsze, jak tamtędy jadę samochodem to widzę efekty działania tej kadencji Rady Miasta.

Chciałem jeszcze dodać, że często przejeżdżam koło Szkoły Podstawowej nr 2 i jestem bardzo zadowolony z boiska przy tej placówce. Miałem swój wkład w jego powstaniu i cieszę się, widząc młodzież uprawiającą tam sport.

**Dzięki Panu poszerzono część odcinka al. 29 Listopada, co znacznie ułatwiło ruch. Czy będzie ciąg dalszy?**

– Przepisy związane z ochroną środowiska wymagają montażu barier dźwiękochłonnych, co wręcz uniemożliwiało istnienie kilkunastu domów. Dopiero wykup tych nieruchomości pozwoliły na kontynuację poszerzenia alei dalej ku wylotowi z miasta

## A co dalej będzie z ul. Gdańską?

– Chciałem, aby ulice Gdańska i Rokitniańska zostały wyremontowane w przyszłym roku. Niestety,

w związku z sytuacją dotyczącą uchwalenia przyszłorocznego budżetu miasta, radni Platformy Obywatelskiej nie mogli składać swoich poprawek. I remontu nie ma w projekcie budżetu. Mam nadzieję, że chociaż remont ul. Rokitniańskiej uda się załatwić z pieniędzy Dzielnicy. A o remont ul. Gdańskiej będę zabiegał i pamiętał o sprawie, jeśli tylko pojawi się możliwość pozyskania pieniędzy na ten cel.

## Czyli możemy liczyć na Pana Radnego?

– Tak! Te zadania będę wspierał.

## Zapytam o południową część naszej Dzielnicy? Walczył Pan o zachowanie domów przy ul. Meissnera i za tę pomoc jesteśmy bardzo wdzięczni. W przyszłym roku mieliśmy zrobić boisko szkolne przy Szkole Podstawowej nr 114. Niestety, kryzys pozabawił nas środków.

– Początkowo moje interpelacje, które składałem odnośnie domów przy ul. Meissnera, były prawie niezauważane. Ale nie dałem za wygraną i po kilku moich rozmowach z prezydentami oraz dyrektką ZIKiT zaczęło się to przełamywać. Możemy powiedzieć, że uwagi moje i Dzielnicy zostały uwzględnione, choć być może, paradoksalnie pomógł nam i kryzys.

Co do boiska, to zawsze reaguję na takie prośby i chętnie pomogę. Jak tylko pojawią się możliwości budżetowe, to zarówno remont ul. Gdańskiej, jak i budowa boiska przy Szkole Podstawowej nr 114 będą dla mnie priorytetowe. Dotychczas udało mi się wspomóc powstanie boisk przy Szkołach Podstawowych nr 21 i 113, a także przy kościele pw. św. Jadwigi w Krakowie.

**Rada Dzielnicy chciałaby uchwalić jeszcze dwa miejscowe plany zagospodarowania przestrzennego dla naszych terenów – Wieczystej i dla Prądnika Czerwonego-Wschód. To intensywnie rozwijające się bu-**

## dowlane obszary Dzielnicy. Już tam występują problemy komunikacyjne...

– W przyszłorocznym budżecie widziałem, że jest tam uwzględniona pewna kwota na dokończenie połączenia ul. Reduta z ul. Jancarza. Nie wielka, ale dobrze, że choć tyle się znalazło.

## Skrzyżowanie będzie ze światłami?

– Tak. Musimy doprowadzić do szybkiego remontu tej ulicy, bo to najkrótsze połączenie Prądnika Czerwonego z Nową Hutą i intensywnie zabudowywanymi terenami. A działania na rzecz planów miejscowych są na pewno dobrze ukierunkowane i potrzebne.

## Jest Pan nie tylko Radnym Miejskim, ale i krakowskim przedsiębiorcą, pracującym na terenie naszej Dzielnicy. Jak się Panu pracuje na terenie Dzielnicy i współpracuje z naszą Radą?

– Jako przedsiębiorca, który spędza tu większość dnia pracy, jestem bardzo zadowolony. Była tu zawsze dobra atmosfera, aby przedsiębiorcom nie utrudniać działania. Co do innych działań Rady – to bardzo cenię Przewodniczącego Dominika Jaśkowiec i Zarząd Dzielnicy, który zabiega skutecznie o różne sprawy. Dobrze mi się z nim współpracuje. Bardzo też cenię „Biuletyn Dzielnicy III”, który porusza ważne sprawy dla mieszkańców i nie ukrywam, że sam po niego bardzo chętnie sięgam.

## Bardzo dziękuję w imieniu Redakcji! Czego Pan życzy Czytelnikom w Nowym 2010 Roku?

– Przed wszystkim życząc zdrowych, wesołych i spokojnych Świąt Bożego Narodzenia, żeby były spędzone w gronie rodzinnym i żeby przyniosły spełnienie marzeń, które nas wszystkich dotyczą. Mieszkamy bardzo blisko centrum Krakowa, więc więc świetnego połączenia komunikacyjnego z sercem miasta. Państwu i sobie życzę, aby radni dzielnicowi i miejscy walczyli skutecznie o sprawy naszej Dzielnicy, choćby tak jak dotychczas. A wówczas 2010 rok będzie nie gorszy niż 2009.

*Z radnym Januszem Chwajółem rozmawiał Mateusz Drożdż*

## Kontakt z radnym Januszem Chwajółem

*W pierwszy czwartek miesiąca od godz. 18 do godz. 19 mam dyżur w Urzędzie Miasta Krakowa w pokoju 302, w każdy trzeci czwartek miesiąca mam dyżur w siedzibie Dzielnicy IV w Zajeździe Kościuszkowskim, też między 18 a 19. Jeżeli zwrócić się Państwo do mnie za pośrednictwem Rady Dzielnicy III – Prądnik Czerwony, to zawsze jestem do dyspozycji, jeśli tylko moja interwencja jest potrzebna.*

## Piękna lekcja historii

Od 30 listopada do 4 grudnia 2009 roku odbył się w Szkole Podstawowej nr 114 Tydzień Kultury Iranu. Patronem naszej Szkoły jest Arkady Fiedler – pisarz i podróżnik, znany wszystkim autor książek: „Kanada pachnąca żywicą”, „Mały bizon”, „Dywizjon 303”, „Dziękuję ci, kapitanie”. Arkady Fiedler w swoim 90-letnim życiu odbył 30 wypraw i podróży, napisał 32 książki.

W rocznicę jego urodzin wyruszamy co roku wspólnie z naszym patronem w podróż do dalekich krajów, aby poznać ich kulturę, przyrodę, zwyczaje i tradycje. W tym roku, w 115. rocznicę urodzin Arkadego Fiedlera, postanowiliśmy odwiedzić Iran. Dla młodzieży szkolnej zorganizowaliśmy spotkania z pracownikami naukowymi Zakładu Iranistyki UJ, podróżnikami Elżbietą Lisowską, Danielem Pochabą, Michałem Szuwaryńskim oraz Elżbietą Tenerowicz z Muzeum Etnograficznego.

W naszej szkole gościliśmy Władysława Czapskiego, prezesa Koła Wychowanków Szkół Polskich Isfahanu i Libanu. Pan Władysław swoją osobą przypomina jedną z chlubnych kart w stosunkach Iranu z Polską. Kiedy w 1942 roku generał Władysław Anders ewakuował polskich żołnierzy z ZSRR, zabrał również ze sobą polską ludność cywilną, a z nią – polskie dzieci, w dużej mierze sieroty i półsieroty. W 1942 roku znaleźli się oni w dawnej stolicy Iranu – Isfahanie.



Fot. Szkoła Podstawowa nr 114

Wśród 20 tys. polskich dzieci był także Władysław Czapski wraz z siostrą i matką. Bardzo mile wspomina gościnność ziemi irańskiej. Własne czyste łóżko, regularne posiłki, jasne pomieszczenia i serdeczna opieka szybko pomogły dojść zabiedzonym i schorowanym dzieciom do zdrowia. Do dzisiaj wspomnienia tamtych chwil powodują u niego łzy wzruszenia. Do Polski wrócił w 1947 roku. Jego matka zmarła w Iranie w 1943 roku oraz tam została pochowana.

Władysław Czapski, człowiek niezwykle miły i radosny, jest świadkiem wydarzeń tworzących wspólną historię Polski i Iranu. O swoich przeżyciach opowiadał na spotkaniu z uczniami. Była to piękna lekcja historii. Warto dodać, że dla upamiętnienia tych wydarzeń Poczta Polska wydała w 2008 roku znaczek o nominale 2,40 zł poświęcony gościnności udzielonej polskim dzieciom przez Iran. Mały znaczek przypomina Isfahan – Miasto Polskich Dzieci na dalekiej obczyźnie.

Wszystkich zainteresowanych podróżami z Arkadym Fiedlerem zapraszam do odwiedzenia naszej strony internetowej [www.sp114.neostrada.pl](http://www.sp114.neostrada.pl).

Bożena Mikoś  
Dyrektor  
Szkoły Podstawowej nr 114

## Dość serwisów z plotkami!

Portal [MyKulturalni.pl](http://MyKulturalni.pl) to nowy serwis społecznościowy, umożliwiający komunikację pomiędzy zarejestrowanymi użytkownikami, ułatwiający wymianę informacji kulturalnych, a także prezentowanie własnej twórczości. Celem Portalu jest dostarczenie ambitnej rozrywki i popularyzowanie kultury wysokiej oraz alternatywnej w Internecie.

MyKulturalni.pl wypełnia zauważalną lukę w ofercie serwisów społecznościowych, które zdają się zaniedbywać „kulturalnych” użytkowników Sieci. W konfrontacji z dzisiejszym Internetem – przesyconym płytkimi treściami, zalanym informacjami z intymnego życia „gwiazd”, których przygody nic a nic nas nie obchodzą, dyskusjami na poziomie niegodnym świadomego odbiorcy kultury – portal [MyKulturalni.pl](http://MyKulturalni.pl) to miejsce zupełnie wyjątkowe – mówi Daniel Trzaskoś, redaktor naczelny portalu. – Tutaj nigdy nie natkniesz się na to, co zostawił jakiś pudelek, nie dostaniesz kozaczkiem – dodaje.

Portal udostępnia swoje łamy tym, którzy piszą, malują, robią zdjęcia, kręcą filmy, nagrywają muzykę. Nie wkładaj sztuki do przysłowiowej szuflady – głosi misja strony – „wrzuć” ją na [MyKulturalni.pl](http://MyKulturalni.pl). Portal daje też odpowiedź, gdzie się wybrać wieczorem. Bogate kalendarium imprez to wiarygodny informator kulturalny, a wydarzenia można komentować i recenzować, zachęcając w ten sposób do nich lub ostrzegając innych użytkowników przed stratą czasu.

Portal [MyKulturalni.pl](http://MyKulturalni.pl) dla swoich użytkowników przygotował też specjalny program lojalnościowy. Punkty zbierane za aktywność w Portalu można wymieniać np. na wejściówki do kina, czy zaproszenia na koncerty.

Informacja przygotowana przez  
Portal [MyKulturalni.pl](http://MyKulturalni.pl)



MYKULTURALNI.PL  
PORTAL NIE DLA KAŻDEGO

# Szkoła przyjaźnie wymagająca

Dla prawidłowego wzrastania młodego człowieka niezwykle ważne jest zaspokajanie jego najważniejszych potrzeb psychicznych. Są to potrzeby: bezpieczeństwa, poznawcza, aktywności, samodzielności, wzrostu, rozwoju, osiągnięć, kontaktu emocjonalnego, kontaktu społecznego, przynależności, akceptacji, uznania, dodatniej samooceny. Dobrze samopoczucie dziecka w szkole, zdobycie przez nie powodzenia w nauce – to elementy ważne dla pełnego rozwoju osobowości.

W Szkole Podstawowej nr 95 wieloaspektowo wspieramy rozwój umysłowy, emocjonalny, społeczny, fizyczny i motoryczny dziecka. Swoją pracę opieramy na założeniu, że każde dziecko jest zdolne, a rolą dorosłych jest te zdolności dostrzec, rozwijać i wspierać.

Panujący w szkole klimat życzliwości i autentycznej troski o każdego ucznia to zasługa wszystkich nauczycieli i pracowników szkoły, ale również ciągle rozwijanej współpracy z rodzicami. Poprzez swoje działania przekonujemy rodziców, iż celem naszej pracy jest wszechstronny rozwój każdego dziecka. W naszej szkole udało się stworzyć całościowy system, w którym w przyjaznej atmosferze z jednej strony wspomagamy dziecko w pokonywaniu różnego typu trudności, z drugiej zapewniamy sukces w bliskiej mu dziedzinie.

Jednym z wyznaczników poziomu pracy szkoły są wyniki egzaminów zewnętrznych. Szkoła od kilku lat znajduje się w grupie 4 proc. szkół w kraju, które tworzą 9 – najwyższy – stanin (jednostka miary w pedagogice) wyników ogólnopolskiego sprawdzianu dla uczniów klas szóstych.

Jest to w moim przekonaniu efekt przyjętego modelu pracy z uczniem, polegającego na:

- zapewnieniu dzieciom poczucia bezpieczeństwa fizycznego i psychicznego,
  - zapewnieniu warunków do osiągnięcia sukcesu przez każdego ucznia,
  - wspieraniu uczniów mających trudności
- wyrównywanie szans edukacyjnych,  
 – rozwijaniu talentów i zainteresowań,  
 – wytężonej pracy nauczycieli w atmosferze autentycznej troski o dziecko.

Model takiej szkoły realizujemy poprzez:

1. Rozpoznanie potrzeb, predyspozycji, talentów i trudności.
2. Wspomaganie rozwoju dziecka mającego trudności w nauce, wyrównywanie mikrodeficytów.
3. Prowadzenie pracy dydaktycznej na wysokim poziomie, przy stałym dopingowaniu uczniów do systematycznej pracy.
4. Odkrywanie talentów dzieci.
5. Taką organizacją pracy, wydarzeń i uroczystości

szkolnych, by każdy uczeń miał możliwość odniesienia sukcesu,

6. Przygotowanie i udział uczniów w konkursach międzyszkolnych, wojewódzkich, ogólnopolskich i międzynarodowych, w których nasi uczniowie zdobywają laury.

Prowadzimy diagnozę dzieci sześć- i siedmioletnich. Na tej podstawie dzieci są zakwalifikowane do zajęć logopedycznych, reedukacji, zajęć wyrównawczych. Odbývają się również zajęcia gimnastyki korekcyjnej. Zatrudnieni w szkole pedagog i psycholog zapewniają dzieciom i rodzicom pomoc psychologiczno-pedagogiczną, wspierają również wychowawców i nauczycieli w ich pracy wychowawczej.

Nauczyciele z pasją i zaangażowaniem odkrywają i rozwijają talenty dzieci. Szkoła posiada największą w Małopolsce ilość laureatów i finalistów konkursów przedmiotowych organizowanych przez małopolskiego kuratora oświaty. Uczniowie szkoły zdobywają wielką ilość nagród i wyróżnień w różnych konkursach. Z wielkiej gamy osiągnięć naszych uczniów w roku szkolnym 2008/2009 chciałabym przypomnieć choć kilka:

- 1 miejsce w Małopolskim Przeglądzie najciekawszych form realizacji edukacji europejskiej „Nasza szkoła w Unii Europejskiej”;
- 10 finalistów Małopolskiego Konkursu Humanistycznego, z których trzech uzyskało tytuł laureata;
- Trzech uczniów otrzymało Nagrodę Marszałka Województwa Małopolskiego;
- 1 miejsce w IX edycji konkursu „Prawo i my”;
- Nagroda i 6 wyróżnień w Ogólnopolskim Konkursie Nauk Przyrodniczych „Światlik”;
- W Międzynarodowym Konkursie Matematycznym Kangur – 1 nagroda główna, 3 nagrody I stopnia, 6 nagród II stopnia i 5 wyróżnień dla najmłodszych uczniów w konkursie Kangurek;
- W Ogólnopolskim Konkursie Mikołajki – Niepołomice 2008 uczniowie zdobyli III miejsce w kategorii prac literackich i 4 wyróżnienia;
- II miejsce w kategorii klas czwartych w Krakowskich Mistrzostwach w Sudoku;
- wyróżnienie w ramach XXXIV Sesji Matematycznej Szkół Podstawowych;
- II miejsce w konkursie „Parki Narodowe Małopolski” zorganizowanym przez krakowski oddział PTTK;
- 4 wyróżnienia w Małopolskim Konkursie Literackim pt. „Kronika krakowskich pielgrzymek Ojca Świętego”.



To tylko część nagród i wyróżnień, którymi uhonorowano osiągnięcia naszych uczniów w konkursach literackich, recytatorskich, plastycznych, muzycznych, sportowych i informatycznych. Dokładne informacje znajdują się na naszej stronie internetowej [www.sp95.com.pl](http://www.sp95.com.pl).

Wielką wagę przykładamy do organizacji imprez i uroczystości, które są niezwykle ważne w kalendarzu szkolnym, gdyż niosą ze sobą znaczące walory dydaktyczne i wychowawcze. Wypracowana w naszej szkole tradycja wysokiego poziomu uroczystości i realizowanych projektów

edukacyjnych to także powód do dumy. Systematycznej poprawie ulegają warunki naszej pracy. W tym roku w ramach programu rządowego „Radosna szkoła” wyposażyliśmy salę zabaw zgodnie z zasadą, iż dziecko uczy się najlepiej tego, czego doświadcza wszystkimi

zmysłami. Należy je zatem stymulować, tworząc warunki nauki poprzez zabawę, zdobywania doświadczeń poprzez uczestniczenie w urozmaiconych, sprawiających im radość zajęciach.

Oferta edukacyjna szkoły na ten rok szkolny jest bardzo szeroka. Każda klasa ma zapewnione zajęcia wyrównawcze z języka polskiego i matematyki. Proponujemy szeroki wachlarz zajęć pozalekcyjnych. W pomieszczeniach harcówki szkolnej odbywają się zbiórki ruchów i harcerzy. Prężnie działa Uczniowski Klub Sportowy.

W tym roku szkolnym realizujemy programy finansowane przez Unię Europejską: „Pierwsze uczniowskie doświadczenia drogą do wiedzy”, „Akademia Młodych Matematyków”. W ramach środków unijnych nasi uczniowie objęci są programem „Mleko w szkole” oraz „Owoce w szkole”. Realizujemy również programy: „Wolność oddechu – zapobiegaj astmie”, „Zdrowy uśmiech”, „Bezpieczna droga do szkoły”, „Trzymaj formę”, „Program przeciwdziałania otyłości u dzieci”, „Dzień wiosny w Europie” oraz program edukacyjny „Mamo, tato, wołaj wodę!”. Bogata jest również oferta konkursów wewnątrzszkolnych. Przygotowujemy wiele ciekawych projektów edukacyjnych.

Tworzenie szkoły przyjaźnie wymagającej oznacza stałe zaangażowanie wszystkich uczestników procesu edukacyjnego, ale efekty pracy i panujący w szkole klimat dają pracownikom szkoły poczucie satysfakcji z realizacji prawdziwej zawodowej pasji.

**Elżbieta Poradowska**  
 Dyrektor Szkoły Podstawowej nr 95

# Zabytkowy tabor w Dzielnicy III

W lipcu i sierpniu mieszkańcy naszej Dzielnicy mieli trzykrotnie okazję podróżować zabytkowymi autobusami i tramwajami. Pierwszy raz taka możliwość była 22 lipca, czyli w dniu dawnego święta Manifestu Lipcowego. W tym dniu w ramach obchodów 60-lecia Nowej Huty wybrane kursy na linii tramwajowej 15 i autobusowej 142 były obsługiwane przez zabytkowy tabor pochodzący z lat 50., 60. i 70. ubiegłego wieku. Na linii 15 kursującej z Pleszowa na Cichy Kącik historyczne tramwaje Konstal 102N (#203) z 1969 r. i 102Na (#210) z 1970 r. pojawiły się na brygadach 15-05 oraz 15-07. Linię 142 kursującą z Prądnika Czerwonego do os. Na Stoku obsługiwał zabytkowy San H01B (#86) na brygadzie 142-09 oraz Jelcz 272 MEX, zwany popularnie „Ogórkem”, na brygadzie 142-07. Po raz kolejny historyczne tramwaje pojawiły się na linii 15 w sobotę 15 sierpnia oraz w ostatnią niedzielę sierpnia. Pojazdy te kursowały w godz. 9.30-18.30 na brygadach 15-01 i 15-05.

Tramwaje Konstal 102N były eksploatowane w Krakowie w latach 1969-1990 w liczbie 10 szt. Konstal 102Na stanowił modernizację modelu 102N i różnił się od niego wyglądem przedniej i tylnej ściany. Po Krakowie w latach 1970-2001 jeździły 104 takie wozy. Autobusy San H01B po-

jawili się w naszym mieście w 1958 r. MPK eksploatowało 111 pojazdów tego typu. Z uwagi na bardzo dużą ich awaryjność wycofano je dość szybko z ruchu w 1966 r. Ich następcą został Jelcz 272 MEX, który kursował po krakowskich ulicach w latach 1963-1985.

Dzięki inicjatywie MPK Kraków i Krakowskiego Klubu Modelarzy Kolejowych starsi mieszkańcy Krakowa mieli możliwość przypomnienia sobie podróżowania komunikacją miejską w czasach PRL-u. Niektórzy z nich dopytywali się prowadzących pojazdy, czy zabytkowy tabor będzie kursował codziennie. Dla młodszych stanowiło to nie lada atrakcję i frajdę oraz niepowtarzalną okazję, aby na własnej skórze przekonać się, w jaki sposób poruszali się po Krakowie ich rodzice i dziadkowie kilkadziesiąt lat temu. W pojazdach umieszczono również archiwalne zdjęcia prezentujące historyczny tabor.

Ciekawostkę stanowił fakt, że na tablicach

z przebiegiem trasy linii w zabytkowych pojazdach użyte były nazwy funkcjonujące w czasach PRL-u. „Piętnastka” kursowała więc nie z Pleszowa, lecz z Cementowni i jechała przez dawne al. Rewolucji Kubańskiej, al. Planu 6-letniego i ul. Manifestu Lipcowego. Na trasie linii 142 znalazły się natomiast dawne al. Rewolucji Październikowej, al. Lenina i Centrum Administracyjne HiL.

**Paweł Wójcik**  
Przewodniczący Komisji Sportu i Rekreacji  
Rady Dzielnicy III – Prądnik Czerwony



„Ogórek” na ul. Strzelców. Fot. KMK

## Prądnickie derby

W sezonie 2008/2009 drużyny seniorów KS „Wieczysta” i KS „Prądniczanka” rywalizowały w tzw. okręgówce, czyli krakowskiej VI lidze piłkarskiej. Zespół „Prądniczanki”, będący spadkowiczem z międzyokręgowej V ligi krakowsko-wadowickiej, rozpoczął pechowo nowy sezon. W noc z 12 na 13 sierpnia 2008 r. spaleni uległa część budynku klubowego. Całkowicie zniszczone zostały dwie szatnie, pomieszczenie socjalne, sanitariaty oraz kotłownia. Mniejsze szkody ogień spowodował w drugiej części budynku, gdzie mieściły się szatnia juniorów i seniorów oraz pomieszczenie magazynowe. Inspektor Nadzoru Budowlanego ocenił wysokość strat na około 200 tys. złotych. Część budynku została wyłączona z użytkowania. Mimo to klubowi do końca miesiąca udało się przygotować szatnie wraz z zapleczem do użytkowania przed pierwszym meczem na własnym stadionie z „Pogonią” Skotniki.

Do meczu derbowego doszło 8 listopada 2008 r. w 14. kolejce rundy jesiennej na stadionie „Wieczystej”. Gospodarze wygrali ten mecz zasłużenie 2-1, lecz z powodu ich nieskuteczności

zwycięstwo długo nie było pewne. „Wieczysta” objęła prowadzenie w 20 min., gdy niepilnowany na środku pola karnego Fromont głową posłał piłkę z 12 metrów pod poprzeczkę. „Prądniczanka” zdobyła wyrównującą bramkę po strzale Madydy w 33 min. Po zmianie stron w 51 min. Suchan wbił piłkę do siatki tuż obok słupka. „Prądniczanka” nie stworzyła już do końca meczu żadnej okazji na wyrównującą bramkę, zaś „Wieczysta” mimo kilku szans na powiększenie wyniku, nie była w stanie pokonać dobrze broniącego Breli. Jesienne derby Prądnika Czerwonego zakończyły się zwycięstwem „Wieczystej” 2-1. W drużynie „Wieczystej” najwyższe noty za występ w meczu uzyskali Fromont i Lachowicz, a wśród gości – bramkarz Breli.

Do rewanżowego meczu derbowego doszło 20 czerwca 2009 r. w przedostatniej 29. kolejce ligowej na stadionie „Prądniczanki”. Faworytem w tym spotkaniu była drużyna „Wieczystej”, jednak to gospodarze zostali jego zwycięzcą. Goście nie wykorzystali kilku okazji na zdobycie goli w I połowie spotkania. „Prądniczanka” objęła

prowadzenie w 25 min. po голу Tomasza. Wyrównanie dla „Wieczystej” w 60 min. po ładnej akcji zdobył Suchan. Gospodarze ponownie objęli prowadzenie 2 min. później po strzale Tomasza. Remis utrzymywał się do 80 minuty, gdy Marszałek trafił do pustej bramki. 2 minuty później Karpj pokonał bramkarza „Wieczystej”. Mecz zakończył się zwycięstwem „Prądniczanki” 3-2. W drużynie „Prądniczanki” najwyższej oceniono występ Tomasza, który znalazł się w jedenastce kolejki, a w wśród gości – Suchana. Na końcu rozgrywek ligowych drużyna z Chałupnika zajęła 3. miejsce w tabeli z 56 pkt., mając na koncie 17 zwycięstw, 5 remisów i 8 porażek, przy stosunku bramek 61-38 i była o krok od awansu do V ligi. „Prądniczanka” uplasowała się na przedostatnim 15. miejscu z 26 pkt., z dorobkiem 8 zwycięstw, 2 remisów i 20 porażek, przy stosunku bramek 40-59 i w efekcie spadła do krakowskiej A klasy.

**Paweł Wójcik**  
Przewodniczący Komisji Sportu i Rekreacji  
Rady Dzielnicy III – Prądnik Czerwony

## VIII „Styczniowe spotkania gimnazjalistów”

Niekiedy, oglądając filmy lub inne przekazy telewizyjne, jesteśmy pod wrażeniem metod i form nauczania w szkołach amerykańskich, angielskich i innych, jakby zapominając, że Kraków od wieków może poszczycić się swoimi instytucjami oświatowymi. Obecnie w naszym mieście funkcjonuje tak wiele szkół różnego stopnia i typu, że poznanie ich wszystkich jest zadaniem bardzo trudnym. Od siedmiu lat w Zespole Szkół Inżynierii Środowiska i Melioracji w Krakowie przy ulicy Ułanów 9 organizowana jest impreza, która pozwala przynajmniej część z nich doskonale poznać. To „Styczniowe spotkania gimnazjalistów”.

7 stycznia 2010 roku odbędzie się ich ósma już edycja, w której swoją ofertę edukacyjną na rok szkolny 2010/2011 zaprezentuje 31 krakowskich zespołów szkół zawodowych. Impreza jest adresowana przede wszystkim do rodziców i uczniów trzecich klas gimnazjów, którzy w najbliższym czasie muszą podjąć bardzo istotną, a jednocześnie jedną z ważniejszych decyzji życiowych – wybrać dalszą drogę edukacyjną na etapie ponadgimnazjalnym. Obecność na „Spotkaniach” może im to w dużym stopniu ułatwić, gdyż poznają te szkoły nie przez przyrząd nazwy, która w przypadku szkół zawodowych częściej niż dziś już właściwie niewiele mówi, lecz dzięki różnego rodzaju pokazom, konkursom, ekspozycjom, czy nawet degustacjom oraz prezentacji pełnej, rzetelnej informacji o ofercie edukacyjnej. Będą mieć również okazję zasięgnąć informacji „u źródła” – porozmawiać ze starszymi kolegami, którzy rok czy dwa lata wcześniej wybrali daną szkołę.

Stwierdzenie, że nazwy szkół zawodowych nie zawsze odzwierciedlają spektrum zawodów w których kształcą, nie jest przesadne. Dowodzi tego przykład organizatora VIII „Styczniowych spotkań” – Zespołu Szkół Inżynierii Środowiska i Melioracji. Kto bowiem z takiej nazwy może wynioskować, iż w tej Szkole można zdobyć zawód technika architektury krajobrazu, technika usług fryzjerskich, technika ogrodnika czy fryzjera? W podobnej sytuacji znajduje się wiele innych kra-

kowskich zespołów szkół zawodowych. Dobre decyzje mogą podjąć jedynie osoby dobrze poinformowane i kierując się sprawdzonymi, prawdziwymi przesłankami. Dlatego 7 stycznia 2010 r. pomiędzy godziną 9.00 a 14.00 w ZSIŚiM nie powinno zabraknąć tych gimnazjalistów, którzy swojej dalszej edukacji nie wiążą z liceami ogólnokształcącymi. Wstęp jest bezpłatny.

Warto dodać, iż w Krakowie, jak dotąd, nie ma innej tego typu imprezy, która pozwalałaby w jednym dniu i miejscu zapoznać się z ofertą edukacyjną na kolejne lata szkolne praktycznie wszystkich krakowskich zespołów szkół zawodowych.

Celowość i wartość poznawczą „Styczniowych spotkań gimnazjalistów” potwierdziły ich poprzednie edycje, a o ich randze najlepiej świadczy fakt, iż od lat honorowym patronatem obejmują je najważniejsze osoby odpowiedzialne za rozwój małopolskiej i krakowskiej oświaty.

*mgr inż. Dorota Kocur*  
Dyrektor Zespołu Szkół Inżynierii Środowiska  
i Melioracji w Krakowie

### Nad obecną edycją honorowy patronat sprawują:

**Elżbieta Łęcznarowicz** – Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa  
**Małgorzata Radwan-Ballada** – Przewodnicząca Rady Miasta Krakowa  
**Marta Patena** – Wiceprzewodnicząca Rady Miasta Krakowa  
**Teresa Starmach** – Przewodnicząca Komisji Edukacji, Kultury Fizycznej, Sportu i Turystyki Sejmiku Województwa Małopolskiego  
**Krystyna Fołtyn** – Starsza Cechu Rzemiosł Różnych w Krakowie  
**Bartłomiej Kocurek** – Przewodniczący Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej Rady Miasta Krakowa  
**Jan Żądło** – Dyrektor Wydziału Edukacji Urzędu Miasta Krakowa  
**Zdzisław Trela** – Prezes Małopolskiej Izby Rzemiosła i Przedsiębiorczości  
**Dominik Jaśkowiec** – Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy III – Prądnik Czerwony

### W VIII „Styczniowych spotkaniach gimnazjalistów” udział wezmą następujące placówki:

Zespół Szkół Budowlanych Nr 1, ul. Szablowskiego 1 • Zespół Szkół Budowlanych Nr 2, os. Szkolne 18 • Zespół Szkół Zawodowych „Budostal”, os. Kościuszkowskie 2 • Zespół Szkół Budowlanych PPB „Chemobudowa”, os. Urocze 13 • Zespół Szkół Chemicznych, ul. Krupnicza 44 • Zespół Szkół Ekonomicznych Nr 1, ul. Kapucyńska 2 • Zespół Szkół Ekonomicznych Nr 2, os. Spółdzielcze 6 • Zespół Szkół Ekonomicznych Nr 3, ul. Miechowity 6 • Zespół Szkół Elektrycznych Nr 1, ul. Kamińskiego 49 • Zespół Szkół Elektrycznych Nr 2, os. Szkolne 26 • Zespół Szkół Energetycznych, ul. Loretańska 16 • Zespół Szkół Gastronomicznych Nr 1, os. Złota Jesień 16 • Zespół Szkół Gastronomicznych Nr 2, ul. Zamoyskiego 6 • Zespół Szkół Geodezyjno-Drogowych i Gospodarki Wodnej, ul. Lea 235 • Zespół Szkół Mechanicznych Nr 1, al. Mickiewicza 5 • Zespół Szkół Mechanicznych Nr 2, ul. Skrzyneckiego 12 • Zespół Szkół Mechanicznych Nr 3, os. Szkolne 37 • Zespół Szkół Mechanicznych Nr 4, ul. Podbrzezie 10 • Zespół Szkół Odzieżowych Nr 1, ul. Syrokomli 21 • Zespół Szkół Odzieżowych i Ekonomicznych, ul. Bulwarowa 33 • Zespół Szkół Ogólnokształcących i Przemysłu Skórzanego, ul. S. Millana 16 • Zespół Szkół Poligraficzno-Księgarskich, os. Tysiąclecia 38 • Zespół Szkół Przemysłu Spożywczego, pl. Matejki 11 • Zespół Szkół Zawodowych HTS SA, os. Złota Jesień 2 • Zespół Szkół Nr 1, ul. Ułanów 3 • Zespół Szkół Zawodowych Nr 1, ul. Rzeźnicza 4 • Zespół Szkół Zawodowych Polskiego Górnictwa Naftowego i Gazownictwa, ul. Brzozowa 5 • 28. Ochotniczy Hufiec Pracy, al. Słowackiego 44 • Czeladnicza Zasadnicza Szkoła Zawodowa Cechu, ul. Grochowa 24 • Rzemieślnicza Zasadnicza Szkoła Zawodowa Małopolskiej Izby Rzemiosła i Przedsiębiorczości w Krakowie, ul. Skrzyneckiego 12 • Zespół Szkół Inżynierii Środowiska i Melioracji, ul. Ułanów 9 – Organizator Spotkania

**Serdecznie zapraszamy 7 stycznia 2010 roku!**



Już po raz dziewiąty Stowarzyszenie Wiosna rozpoczęło przygotowania do ogólnopolskiej akcji, której celem jest przekazanie wigilijnej pomocy najuboższym rodzinom z całej Polski. Do tej pory w ciągu 8 poprzednich lat pomoc o łącznej wartości około 6 500 000 zł otrzymało w niej 64,5 tys. osób. Co roku w grudniu, na naszych oczach dzieje się cud: ludzie dzielą się dobrem – najszlachetniejszą częścią siebie. Siedem lat temu zaczęliśmy pomagając 30 rodzinom z krakowskiego Prokocimia. Od 3 lat organizujemy akcję na terenie całego kraju, a nawet za granicą. Paczka dotarła nawet do Moskwy. Ten sukces zawdzięczamy głównie samej idei przekazywania bezpośredniej pomocy, a także dużej przychylności i wsparciu sponsorów, mediów oraz patronów. Bez nich Paczka z pewnością byłaby znacznie skromniejsza.

Szlachetna Paczka jest próbą zareagowania na prawdziwą biedę, zwłaszcza tę ukrytą. Poprzez naszą akcję chcemy podkreślić, że dobra pomoc – to pomoc skuteczna. – *Kiedy byłem studentem, wydawało mi się, że jak mnie zaczepia zebrek, to mam obowiązek mu pomóc. Nie miałem pieniędzy, więc dzieliłem się jedzeniem. W efekcie jadłem o połowę mniej. A żebrzący okazali się często naciągaczami* – wspomina ksiądz Jacek Strzyżek, prezes Stowarzyszenia Wiosna. – *Właściwie robiłem im krzywdę.*

Dlatego co roku przed Bożym Narodzeniem nasi wolontariusze zbierają szczegółowe informacje o potrzebach ubogich osób ze swego środowiska. By skutecznie pomóc, dokładnie sprawdzamy sytuację wszystkich rodzin. Zebrane informacje umieszczamy w anonimowej, internetowej bazie. W oparciu o nią szukamy osób, które chciałyby odpowiedzieć na konkretne potrzeby, robiąc dla kogoś paczkę na święta.

Jak można pomóc?

Szczegóły na stronie: [www.wiosna.org.pl](http://www.wiosna.org.pl) lub telefonicznie: 012 421 28 54

Stowarzyszenie Wiosna

# Szkoła z pomysłem na staże i praktyki zagraniczne



Zespół Szkół Inżynierii Środowiska i Melioracji w Krakowie mieszczący się przy ul. Ułanów 9 od lat uatrakcyjnia swoją ofertę edukacyjną, realizując staże i praktyki zawodowe uczniów w ramach europejskich programów: „Socrates – Comenius” i „Leonardo da Vinci”. Młodzież ma szczególną możliwość nabywania umiejętności zawodowych podczas odbywania staży we Francji i w Niemczech.

Ostatni projekt pod nazwą „Europejskie pejzaże” został z sukcesem zrealizowany przez Zespół Szkół Inżynierii Środowiska i Melioracji przy udziale niemieckiej firmy. W projekcie uczestniczyło łącznie 32 uczniów drugich i trzecich klas 4-letniego Technikum Inżynierii Środowiska nr 13 kształcącego w zawodzie

technik architektury krajobrazu. Stażyści podzieleni byli na dwie 16-osobowe grupy i odbyli w Niemczech 4-tygodniowe staże na jesieni 2008 oraz w wiosnę 2009 roku. Uczniowie zajmowali się pielęgnacją parków miejskich, pielęgnacją i urządzeniem ogrodów przydomowych i frontowych, produkcją roślin ozdobnych i kwiatów doniczkowych oraz przygotowaniem i sprzedażą roślin.

Praca w niemieckiej firmie pozwoliła stażystom nie tylko na naukę zawodu, ale jednocześnie umożliwiła zapoznanie z tamtejszym rynkiem pracy i realiami pracy w sąsiednim kraju. Uczniowie doskonalili także swoje umiejętności językowe w bezpośrednich kontaktach z niemieckimi współpracownikami oraz praktykantami.

W czasie wolnym od pracy nasi stażyści uczestniczyli w programie kulturalnym przygotowanym przez przyjmującą ich firmę. Odbyli wycieczki do Lipska, Drezna i Berlina, zwiedzali ciekawe miejsca historyczne i kulturalne w regionie. Brali też udział w młodzieżowych formach spędzania czasu wolnego, uczestnicząc w wyjściach



na bilard, łyżwy, siatkówkę, kręgle czy dyskoteki. Uczniowie wraz z opiekunami – nauczycielami Szkoły zakwaterowani byli w pięknym ośrodku w Schkeuditz koło Lipska. Mieszkali tam również stażyści z Grecji, Rumunii, Bułgarii, Czech, a także z innych polskich miejscowości.

## Komentarz

Bardzo cenię sobie inicjatywę i zaangażowanie nauczycieli naszej Szkoły w realizację programów unijnych oraz motywację uczniów do uczestnictwa w tych przedsięwzięciach. Ta dodatkowa, a równocześnie atrakcyjna forma nabywania umiejętności zawodowych w ramach zagranicznych staży zawodowych stwarza bowiem szansę porównania metod ich nabywania w polskim i zagranicznym systemie kształcenia, a następnie wykorzystania w późniejszej edukacji i w pracy zawodowej. Ponadto umożliwia poznanie kultury i tradycji krajów Unii Europejskiej oraz nawiązywanie ciekawych kontaktów. Nie wyobrażam sobie współczesnej szkoły zawodowej, która nie korzysta z możliwości,

jakie oferują programy unijne, aby swoją ofertę edukacyjną uczynić jak najbardziej atrakcyjną. To fakt, iż te programy wymagają ogromnego zaangażowania czasowego, merytorycznego oraz organizacyjnego nauczycieli, jednak w naszej Szkole Grono Pedagogiczne jest otwarte na poszukiwanie interesujących form kształcenia i rozumie współczesną potrzebę w tym zakresie, natomiast uczniowie chętnie korzystają z możliwości wzbogacania i doskonalenia umiejętności zawodowych, które Szkoła im oferuje. Dlatego też przygotowujemy się do realizacji kolejnych projektów unijnych z wykorzystaniem doświadczeń z realizacji poprzednich.

*mgr inż. Dorota Kocur  
dyrektor ZSIŚiM*

Inicjatorami realizacji projektu „Europejskie pejzaże” byli nauczyciele Szkoły: mgr Justyna Kozera, mgr Małgorzata Kalinowska, mgr Renata Walczak, mgr inż. Katarzyna Leśniak, mgr inż. Jacek Kowalczyk oraz mgr Adrianna Fijałka. Przy współudziale dyrekcji Szkoły oraz głównego księgowego przygotowali oni całą dokumentację tego projektu, uczestniczyli osobiście w jego realizacji oraz opracowaniu wymaganej sprawozdawczości.

Zrealizowany projekt został wysoko oceniony pod względem poznawczym oraz organizacyjnym przez nauczycieli i uczniów w nim uczestniczących.

We wrześniu gościli w naszej Szkole, w ramach wizyty monitorującej, pracownicy Agencji Narodowej Programu „Leonardo da Vinci” z siedzibą w Warszawie, którzy potwierdzili zarówno od strony formalno-prawnej, jak i praktycznej celowość zrealizowanego, kolejnego projektu unijnego, motywując nas do przygotowywania następnych.

Materiał przygotowany przez

**Zespół Szkół Inżynierii Środowiska i Melioracji  
w Krakowie**

Fot. Zespół Szkół Inżynierii Środowiska i Melioracji w Krakowie





Obraz Olgi Boznańskiej  
„Autoportret z kwiatami”.  
Fot. z archiwum redakcji

## Patroni naszych ulic

# Olga Boznańska

Wybitna portrecistka polskiej i francuskiej burżuazji, arystokracji i inteligencji, malarka kwiatów i martwej natury urodziła się w Krakowie 15 kwietnia 1865 roku. Była córką inżyniera dróg kolejowych Adama Nowiny Boznańskiego i Franciszki Eugenii Mondan, nauczycielki rysunku. Rodzice zadbali o wszechstronne wykształcenie Olgi i jej siostry Izabeli

zarówno w kierunku ich uzdolnień jak i ogólnym. Malarka władała biegle kilkoma językami. Z racji płci nie mogła podjąć nauki na Akademii Sztuk Pięknych, dlatego jej edukacja artystyczna ograniczała się do indywidualnych, prywatnych lekcji u wybitnych ówczesnych malarzy.

Malarstwa uczyła się u Antoniego Piotrowskiego, Kazimierza Pochwalskiego, a następnie na kursach malarskich imienia Adriana Baranieckiego. W 1886 roku wyjechała kontynuować naukę do Monachium w szkołach malarstwa Karla Kricheldorfa i Wilhelma Durra. W tym także roku wystawiła po raz pierwszy w Krakowie swoje obrazy. Po kilku latach zrezygnowała z nauczycieli, wynajęła własną pracownię, otrzymała pierwsze zamówienia i zaczęła wystawiać swoje prace w Monachium, Warszawie, Berlinie i Wiedniu.

Wykształciła własny styl malarstwa w oparciu o swobodnie przejęte zasady impresjonizmu. Była wspaniałą portrecistką, w każdym razie to właśnie portrety przyniosły jej największą sławę. Mistrzowsko oddawała życie psychiczne portretowanych osób. Nawiązywała do D. Velazqueza, J. Whistlera i E. Maneta. Początkowo malowała pastelami, potem olejami, głównie na tekturze.

Pojawiły się pierwsze sukcesy. Berlińskie pismo „Bazar” zaliczyło ją do 12 najlepszych malarzek Europy. Za „Portret malarza Pawła Nauena” otrzymała z rąk arcyksięcia Karola Ludwika w Wiedniu złoty medal, a w Londynie za „Portret Miss Mary Brene”



Fot. Małgorzata Janiec

– wyróżnienie. W 1896 roku jury paryskiego Societe des Beaux-Arts przyjęło na wystawę jej obraz. Po tych sukcesach, dostała propozycję objęcia katedry malarstwa na wydziale kobiet w krakowskiej Szkole Sztuk Pięknych, którą jednak odrzuciła. W 1898 roku przeniosła się na stałe do Paryża, gdzie będzie mieszkać aż do śmierci. Na pobyt w Paryżu przypada okres największego rozwoju twórczości artystycznej i materialnej. Jej prace były nagradzane na wystawach na całym świecie. Na wystawie w New Gallery w Londynie dostała złoty medal, na Wystawie Światowej w Paryżu otrzymała wyróżnienie, Societe Nationale des Beaux-Arts w 1904 roku zaliczył ją do grona swych członków, a w 1910 roku otrzymała francuską Legię Honorową.

W Polsce nie zdobyła nigdy szacunku i zrozumienia wśród szerszego grona odbiorców, ani większych wyróżnień, co artystka związana z Ojczyzną przeżywała jako osobistą porażkę. Zagraniczne nagrody spowodowały potok zamówień na jej prace, które zamawiały rządy szeregu państw, dwory monarsze i osoby prywatne. Działała w różnych organizacjach, była współzałożycielką w 1911 roku Towarzystwa Artystów Polskich w Paryżu i prezesem Polskiego Towarzystwa Literacko-Artystycznego. Prace Olgi Boznańskiej są bardzo rozproszone, zdobną szereg kolekcji na całym świecie, w szczególności prywatnych oraz większość ważniejszych muzeów w Polsce.

Największy zespół jej dzieł – 58 obrazów olejnych, 3 pastele, akwarele, rysunki, 5 szkicowników – posiada krakowskie Muzeum Narodowe. Najbardziej znane to m. in.: „Dziewczynka z chryzantemami”, „Autoportret”, „Widok z okna pracowni krakowskiej”, „Kwiaty”, „Portret kobiety”. Zmarła 26 października 1940 roku w biedzie i zapomnieniu w Paryżu. Jej dobroć serca, która kazała wspierać każdego proszącego ją o pomoc poniekąd spowodowała ciężką sytuację materialną, w jakiej się znalazła. Nie bez znaczenia dla stanu zdrowia malarki była także inwazja faszystowskich Niemiec na Polskę i upadek Ojczyzny.

Jej imieniem nazwano boczną ulicę od ul. Promienistych w Dzielnicy III – Prądnik Czerwony.

**Małgorzata Janiec**  
Radna Dzielnicy III – Prądnik Czerwony

Na podstawie: „Wielcy malarze. Ich życie, inspiracje i dzieło”  
i T. i J. Adamczewscy – „Kraków, ulica imienia...”

## Uśmiech na Święta

### Emocje promocji

Niezdrowe mną dzisiaj wstrząsają emocje,  
Bo „market” najbliższy znów wszczyna promocję.  
„Promocja” marchewki, „promocja” kurczaka,  
„Promocja” ogórków, też nie byle jaka.  
„Promocja” jest zdrowia, „promocja” jesionki,  
W „promocji” dziś: jaja, sery i wędzonki.  
Cokolwiek na półce zbyt długo zalega,  
To wnet „epidemia promocji” dostrzeżę.  
„Kupujcie w promocji Szanowni Klienci,  
Jest lepsze i taniej!” – czy was to nie nęci?  
Bo nikt nie pamięta tej starej przestrogi,  
Że towar, gdy tani, to zwykle jest drogi,  
Bo kiepski... i krótko cieszymy się ceną,  
A czasem zaboli żołądek, gdy zjemy...  
Kiedyś marny towar podlegał przecenie,  
Dziś – reklamowany – „promocję” ma w cenie.  
Nie chcąc więc być gorszym i zwiększyć emocje:  
Ogłaszam świąteczną „promocji” promocję!

**Jacek Wojs**  
Członek Zarządu  
Radny Dzielnicy III – Prądnik Czerwony

Rys. Kazimierz Wiśniak



# Rada w pracy

Rada Dzielnicy III – Prądnik Czerwony w czasie swoich trzech ostatnich posiedzeń przyjęła 57 uchwał.

## Rada Dzielnicy III podjęła decyzje:

– Zmieniła zakres rzeczowy zadania pn. „ul. Gdańska – uzyskanie decyzji ZRID na odcinek ulicy pomiędzy ul. Nadrzeczną a ul. Olsztyńską” na „ul. Gdańska – uzyskanie decyzji ZRID na odcinek ulicy pomiędzy ul. Nadrzeczną a ul. Bosaków”, które będzie realizowane w cyklu dwuletnim;

– Wprowadziła na pierwsze miejsce listy rankingowej zadanie pn.: „ul. Gdańska dofinansowanie remontu nawierzchni po budowie kanalizacji opadowej”;

– Zadanie pn.: „ul. Dominikanów/ul. Rezedowa opracowanie dokumentacji projektowej” będzie realizowane w cyklu dwuletnim.

## Rada Dzielnicy III zwróciła się z wnioskami:

– do Prezydenta Miasta Krakowa, Biura Infrastruktury Miasta Krakowa o zlecenie prognozy natężenia ruchu samochodowego w rejonie ulic Dominikanów, Rezedowej, Woronicza, Rokitniańskiej, Combrowej, Białych Brzóz, K. Ciołkowskiego, L. Nabelaka, M. Pawlikowskiej–Jasnorzewskiej po realizacji planowanych inwestycji mieszkaniowych w tym rejonie. Opracowanie to powinno obejmować analizę celowości wykonania połączenia ul. Dominikanów z ul. Dobrego Pasterza poprzez ul. Jezuitów, jako docelowego rozwiązania układu drogowego w tym rejonie;

– do Prezydenta Miasta Krakowa, Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie o rezygnację z możliwości zamknięcia wjazdu z ul. Combrowej w ul. Lublańską, zgodnie z wolą mieszkańców wyrażoną na spotkaniu w dniu 19.11.2009 r.;

– do Prezydenta Miasta Krakowa, Rady Miasta Krakowa, Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie o wprowadzenie do Budżetu Miasta Krakowa na rok 2010 zadania pn.: „Przebudowa ul. Gdańskiej” w kwocie 1 500 000 zł;

– do Prezydenta Miasta Krakowa, Rady Miasta Krakowa o wprowadzenie do Budżetu Miasta Krakowa na rok 2010 zadania pn.: „Modernizacja obiektów sportowych Szkoły Podstawowej nr 114” w kwocie 500 000 zł;

– do Prezydenta Miasta Krakowa o wprowadzenie do Budżetu Miasta Krakowa na rok 2010 zadania pn.: „Rekonstrukcja Żabiego Młyna” w kwocie 200 000 zł;

– do Prezydenta Miasta Krakowa, Rady Miasta Krakowa, Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie, Gminnego i Powiatowego Funduszu Ochrony Środowiska o wprowadzenie do Budżetu Miasta Krakowa na 2010 r. zadania pn.: „Budowa Parku Zaczarowanej Drożki” w kwocie 2 000 000 zł;

– do Prezydenta Miasta Krakowa, Rady Miasta Krakowa o wprowadzenie do Budżetu Miasta Krakowa na 2010 r. zadania pn.: „Przebudowa ul. Ułanów i Pilotów” w kwocie 4 000 000 zł;

– do Prezydenta Miasta Krakowa o przywrócenie środków budżetowych przeznaczonych na zadania priorytetowe i powierzone Dzielnicy Miasta Krakowa w roku 2010 w wysokości obowiązującej w roku 2009;

– do Prezydenta Miasta Krakowa, Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie o zabezpieczenie w 2010 r. w Budżecie Miasta Krakowa środków finansowych niezbędnych do przeprowadzenia kompleksowego remontu ul. Widnej i ul. Wieniawskiego.

## Rada Dzielnicy III zaopiniowała pozytywnie:

– wniosek o ustalenie WZ dla inwestycji pn.: „budowa 8-kondygnacyjnego budynku wielorodzinnego z usługami i parkingami podziemnymi, wolnostojącą stacją trafo, miejscami postojowymi dla samochodów osobowych wraz z przebudową drogi, przebudową wjazdu z ul. Powstańców, rozbudową sieci energetycznej, rozbudową sieci kanalizacyjnej przy ul. Powstańców w Krakowie” pod warunkiem zapewnienia minimum 1,5 miejsca parkingowego na lokal mieszkalny i 2 miejsca parkingowe na lokal usługowy;

– wniosek o wydanie WZ dla inwestycji pn.: „budowa budynku mieszkalnego, wielorodzinnego z usługami, garażem wbudowanym, stacją trafo wolnostojącą, drogą wewnętrzną, parkingiem zewnętrznym oraz przebudową wjazdu i infrastrukturą techniczną przy ul. Dobrego Pasterza w Krakowie” pod warunkiem zapewnienia minimum 1,5 miejsca parkingowego na lokal mieszkalny i 2 miejsca parkingowe na lokal usługowy;

– wariant nr 3 koncepcji dla przebudowy ul. Błękitnej w Krakowie;

– projekt docelowej organizacji ruchu dla budowy miejsc postojowych przy ul. Kantora w Krakowie oraz projekty wykonawcze miejsc postojowych przy budynkach 2, 3, 4, 5, 6;

– wniosek o ustalenie WZ dla inwestycji pn.: „Budowa budynku mieszkalnego wielorodzinnego z częścią usługową (biura), handlową, garażami podziemnymi, budynkiem usługowym (myjnia samochodowa, wulkanizator), miejscami postojowymi naziemnymi wraz z zagospodarowaniem terenu przy ul. Marchołta z wjazdem z ul. Marchołta i Bachledy wraz z infrastrukturą techniczną przy ul. Marchołta w Krakowie”, pod warunkiem budowy przez inwestora chodnika w ciągu ul. Marchołta, na odcinku od planowanego wjazdu do ul. Klimka Bachledy;

– projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie ustalenia rozkładu godzin pracy aptek krakowskich w 2010 r.;

– możliwość zbycia działki o powierzchni 0,0026 ha w celu poprawy warunków zagospodarowania nieruchomości sąsiedniej stanowiących własność osoby fizycznej;

– koncepcję budowy chodnika na odcinku od os. Złotego Wieku w kierunku cmentarza Batowice w Krakowie;

– projekt rozbudowy ul. Ostroroga w Krakowie;

– projekt przebudowy ul. Rokitniańskiej w Krakowie;

– wniosek o ULICP dla zamierzenia inwestycyjnego pn.: „rozbudowa budynku Szkoły Muzycznej I Stopnia nr 1 im. S. Wiechowicza przy ul. Pilotów 5 w Krakowie o aulę koncertowo-dydaktyczną wraz z zapleczem dydaktycznym i technicznym, wraz z bu-

dową nowego wjazdu od strony ul. Pilotów oraz budową nowego wjazdu z ul. Meissnera”;

– wniosek o wydanie WZ dla inwestycji pn.: „budowa kościoła, kaplicy i domu parafialnego przy ul. Reduta/Rozrywka”;

– możliwość zbycia części działki o całkowitej pow. 0,0034 ha w celu poprawy warunków zagospodarowania nieruchomości sąsiedniej stanowiącej własność osoby fizycznej;

– ponowne zawarcie umowy najmu lokalu socjalnego położonego przy ul. Janusza Meissnera 33/51 na następny okres.

## Rada Dzielnicy III zaopiniowała negatywnie:

– możliwość dzierżawy części działki położonej przy ul. Meissnera w celu utworzenia tam parkingu. Rada obawia się, że dzierżawa przez osoby prywatne może pozbawić tamtejszych mieszkańców ogólnodostępnego parkingu. Rada zawniosowała do ZIKiT o objęcie przedmiotowej działki bieżącą administracją i zarządem;

– możliwość dzierżawy części działki w celu lokalizacji tam zaplecza budowy dla zamierzenia budowlanego przy ul. Wileńskiej w Krakowie. Inwestor bezprawnie zajął i ogrodził ten teren, usuwając bez zgody Rady rosnące tam drzewa i krzewy. Sprawa powinna być rozstrzygnięta przez właściwe służby miejskie;

– możliwość zbycia działek o łącznej powierzchni 0,0388 ha w celu poprawy warunków zagospodarowania nieruchomości sąsiedniej stanowiącej własność osoby fizycznej. Opinia wynika z braku informacji na temat planów docelowego zagospodarowania terenu przez osobę fizyczną.

## Rada Dzielnicy III podjęła inne decyzje:

– przyjęła rezygnację Agnieszki Waś z pełnienia funkcji Przewodniczącej Komisji Kultury Rady Dzielnicy III – Prądnik Czerwony;

– przyjęła rezygnację Agnieszki Jasiówki z członkostwa w Komisji Infrastruktury Komunalnej i Budownictwa oraz Komisji Informacji i Łączności z Mieszkańcami Rady Dzielnicy III – Prądnik Czerwony.

– rozwiązała Komisję Kultury Rady Dzielnicy III – Prądnik Czerwony;

– powołała Komisję Edukacji i Kultury Rady Dzielnicy III – Prądnik Czerwony;

– przyjęła rezygnację Agnieszki Jasiówki z funkcji członka Zarządu Dzielnicy III – Prądnik Czerwony;

– powołała Jacka Wojsa na członka Zarządu Dzielnicy III – Prądnik Czerwony;

– powołała Agnieszkę Jasiówkę na przewodniczącą Komisji Edukacji i Kultury Rady Dzielnicy III – Prądnik Czerwony.

**Dominik Jaśkowiec**  
Przewodniczący Rady i Zarządu  
Dzielnicy III – Prądnik Czerwony

**Mateusz Drożdż**  
Przewodniczący  
Komisji Informacji i Łączności z Mieszkańcami  
Rady Dzielnicy III – Prądnik Czerwony





## Dzielnicowa Wigilia 2009

Po ostatniej w tym roku sesji – 8 grudnia 2009 roku – odbyło się spotkanie oplatkowe. Była to okazja do złożenia sobie życzeń świątecznych i noworocznych. Przy świątecznym stole i kołędach spotkali się radni naszej Dzielnicy, radni miejscy, urzędnicy jednostek miejskich, przedstawiciele placówek edukacyjnych, służb mundurowych i osoby współpracujące z Radą Dzielnicy III – Prądnik Czerwony. Spotkanie było sfinansowane w całości ze składek radnych Dzielnicy III.

Dziękujemy wszystkim uczestnikom naszej skromnej uroczystości, którzy przyjęli zaproszenie i liczymy, że wszystkie wypowiedane życzenia szybko się spełnią.

**Dominik Jaśkowiec**  
Przewodniczący  
Rady Dzielnicy III – Prądnik Czerwony

**Mateusz Drożdż**  
Przewodniczący  
Komisji Informacji i Łączności z Mieszkańcami  
Rady Dzielnicy III – Prądnik Czerwony



Fot. Mateusz Drożdż